

Li Bon Diè eburtake voltî ses voyes (3)

"Pour mi, el tonwâre m' a tchèyu sul tiesse can in ptit djonne s' a plonké è Sambe. On-z avéve abûzé d' li dins nos meurs. Nèlu n' l' a vlu choûter et on l' a révoyî d' Erôde a Pilâte avou s' pwène. A l' avaléye do tiène, il avéve trouvé l' euwe et s' î noyî. O, el afere a stî râde sitoféye. Gn a pont yeu d' brût âtou et l' congrégacion n' enn a nén sofri. Ele ni pléve mâ. Les parints, zels, on lzeu a stichî dins l' tiesse k' is estîn copâbes d' awè lèyî l' gamin zaler voy à cinèma in film disconsyî pa l' otorité cléziastike. Kéne anoyance !"

...

"Vos dijoz l' vrai, avou ces cwèyances la, i duvréve î awè dipu d' èfants ki d' euwe dins Mouze. C' est toudi pu âjy di rfoute li dosséye su dz ôtes... ki n' è poulnut rin. C' est ça l' pu malureu, et on n' est nén presse di gcandjî. C' est toudi l' victime k' on clawe à pilori. Li spotchî, on lyi frève co rlêchî çu k' a djiglé et spiter pattavâ."

...

"Dji n' elzeu a nén wazu dire li vrai, âzès parints...Dji n' a nén toussî et dji m' el riprotche co toudi. Li vrai responsâve a stî sôrmoné, paternelmin, come di djusse, pa Monsigneur l' Evêke. On l' a mêtû dins èn ôte internat. El pourcia î a ricmîncî ses mannestés. On l' a ridisplacé insi sacants còps, sapinse des rapwatrouûles, toudi après awè rfé des pourcelriyès. Parètréve k' asteure, il est è pénitince dins in moustî, après awè co fait des sènes dins in vilâdje. On l' î avéve nomé curé. Come ca, tout biesmint, tout bèn bounmint. Sins rwêtî pus lon, come toudi."

...

"Mi, dj' avéve yeu les sangs wachotés djusk' a nd aler dire ses cate verités à supérieur. Dj' a yeu ène sacréye brète avou li, uchî et bwerler a tout skèter, si fwârt k' on m' étindéve câzu djusk' à mitan del paroche. C' est co li ki s' a plindu d' mi. Mi, k' avéve fait hontriye et scandâle come nén possibe. Dj' a stî convoké amon l' Evêke. Dji dvéve ployî dvant les ordes di mes supérieurs, bachî m' tiesse et s' fé silince, k' i m' a dit. Faléve tinu l' ègljîe à mitan du vilâdje. Et à



rcwè des nûléyes. Portant, a fwace di mougni del djote, i n' ti fât nén djouwer les èwarés can tes vesses sintnut mwais.

"Co yène ?" - Si vos vloz.

Ci n' estéve pu m' vocâcion di sèrer les ouy et lèyî insi fé sins rén dire. Dj' a dèmiciyoné eyet rclamé et dj' a fini pa l' awè, m' réduccion a l' état layik. Li boute-en-train dimeure toudi su s' fwîn i n' ti fât nén yesse èwaré s' i fini pa rdjiber. Li ? Eben, nosse boun apôte s' a continté di rwaitî. Les rwaitants n' ont rén a dire, savoz ? Candminme, il a bèn sayî di m' fé candjî d' idéye et m' dire d' hagnî su m' chike. " Si les ravièrs sont ridants, i t' fât sawè ritnu âzès couches, si ti n' vous nén tchère djus. " Mins dit, c' est dit. Dj' a yeu râde yeu èbalé mes cliques et mes clakes et hay èvoye lon èri des tchinisses ki finichnut pa-z èburtaker des teres k' on lèye cruwâder dipu k' on les mètîye. Dire ki li rwè est dismoussî ? Djoke tu, twè, tège tu ! Erètike, va ! I lyi ont fait tant d' complimentes su ses bèlès lokes et ses bias atours ki tous les froteus d' manche ti vont tchère sol cabu et t' fé clôre ti gueuye di fayé contrariyant. Dji n' pinse nén k' il a stî tchipoté des masses... Rôyî les rôzîs et fé ène voye pou lz ôtes, ci n' estéve nén si vere di bire. Et co, ses pinséyes du momint estîn d' ène ôte cougne. Il avéve dèdja dmandé in candjîmint d' situwâcion. Did ça, dji n' a stî mêtû à corant ki branmint pu târd. Can il avéve ène idéye è l' tiesse, i n' l' avéve nén à trô di s' c...ulote, mins i n' tel dijéve ki can il estéve sûr di yesse dins l' bon. Il atârdjéve d' awè toutes les bounès câtes dins ses mwins pou rmète sul pot, el fin djouweu !"

....

"Dj' a toudi sayî di fé m' bouye comifâ. Nén a môde di djîn, al mène. I gn a nén moyen di continter sint Rok et s' tchen, i t' fât tchwèsi, mins i n' ti fât nén router sul tiesse des ôtes è lzeu câzer do twart. Dji n' a nén cnochu branmint des veuves, mins des ôrfulins, d' idéyes ou d' parints, dj' enn a disfindu sacants. A scole, li ptite come li grande, dji n' estéve nén pou djouwer les racuzètes

et, foû, pu târd, come profeseur dji n' estéve nén pwarté su les punicyons. Pu d' yink mi dwet di n' nén awè stî rêvoyî do colège. Dj' enn a arindjî bèn des bidons. Li, i m' traitéve voltî di " Sacré Lîdjeu ". Non, dji n' vén nén del principâté, c' est la co yène di ses biestriyès, ène contrupètriye...Il aréve mia fé di l' aclaper âs disgoûtants ki s' atacnut dirèctement à bon Diè en s' atacant âs pu ptits di s' mâjone. Cote pou cote, ptète bèn ki dj' âréve divu prindre li cîne di l' ôte sôre di

On comache todi...

berdelåd : avocat. Anfin, gn avêve nén moyen di ritourner è-n èri. Dji n' plêve nén cotinuer a rafuter et dzèruni [dérrouiller] l' viye èrère k' on m' vlêve fé mwinnner toudi tout drwet à triviè did tout, sins dpu tûzer k' in mirwè ki n' fait k' riglati. Poli, mins mà-ognesse [malhonnête]. Divnu prête-ovrî ? I n' nn estêve dèdja pu kession... El espéryince tournêve coût. I n' divnîn jamai vramint ovris. Tant k' a dmèrer priyesse [prêtre] ... nén possible, i finichîn pa s' maryî ou s' acopler, yink après l' ôte. Foû del gayole, i n' estîn benrâde pu des nesses."

...

Bén, on s' avêve pu souvint rvèyu. Dji n' a vnu k' in còp li rlançer papârçi can il î a stî nomé. On n' a pu yeu des masses a s' dire. Çu ki dji plêve fé ni l' intéressêve nén vramint. Em choûter, i n' nn avêve nén l' abitude. A cwè bon di sayî d' câzer do timp passé èchène ? I m' a espliqué comint k' i passêve ses djournéyes après awè espédié s' messe. Si pourmwinnner, scrire è broughtant et bén fé rlûre des mots spèpieuzmint rêlis. Mins mwins ki les tâves ousk' i s' fiève inviter. Il candjêve âjyemint tous les djoûs. Pou s' nourri, i n' avêve nén a s' plinde di ses zwayes do vilâdje. Mi, pou-z awè di cwè viker, dj' avêve divnu comi-voyadjeu. Dji vindêve des cârtas a imâdjes pou l' Sinte Bârbe, Sint Elwè, Noyé, el Boun An, el Sint Valentin et tous les sints couyons k' on fiestêve véci ou véla. Ça n' mi rapwartêve nén des cints et des masses, màgré bén des ahans, et dji fiève mes tournéyes pâ trin. Kerdjî come in bâdet avou mes deus pèzantès valjjes. Mes tournéyes estîn longuwes et dji trouvêve a m' lodjî dins des ptits ostels... Del Sitâciyon, del Gâre, do Liyon d' ôr"...

"C' e-st après parey voyâdje d' ène samwène k' Elizabète m' a fait l' pu grand et bîa plèji di m' vikêriye... Les ouy rodjes et tout lûjants, elle a divnu, alfin, vramint m' feume. Sul momint dji n' è savêve rin, mins dji profitêve di leu rtrouvaye..."

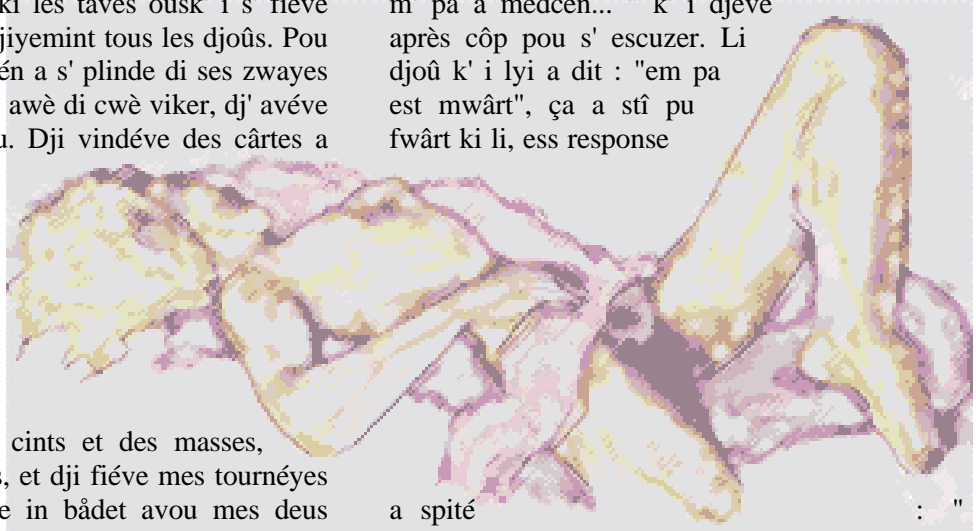
*Ele comance a tressüer,
A refroidir et a tranbler,
Sovant se pasme et tressalt,
Sanglot, fremist, li cuers li falt,
Degiete soi, sofle, bataille :
Bien l' a Amors mise en sa taille !
Crie et plore et gient et braît,
Ne set ancor ki ce li fet.. "*

"C' est ca. Vos l' avoz compri. Ele vinêve di ritchêre dissu. C' est tot lîjant s' lîve soi-disant

postume, ki dj' a yeu l' esplicâciyon. I n' s' a nén rtoûrné pou mà lyi câzer d' mi et m' fé passer pou pu sot ki dji n' seu poubon. Ele ni m' avêve nén moussî ki, toute bâchèle, elle avêve sitî fwarcîye [abusée]...dji n' ârêve jamai pinsé ki dji con'chève li mannet profiteu et co mwins ki dj' avêve routè dilé li des anéyes à long."

...

"Dins, l' fond, dji m' dimande toudi s' il estêve conciyint di çu k' i djêve ou fiève. I profitêve du momint sins nén pinser pu lon. I n' falêve nén l' prinde à mot. Ses promesses ? I les rouviyîve pu souvint k' a s' toû et n' è tnu ki l' mitan du ptit mitan. Promète et tnu, c' est deus. Ses paskéyes, les vraiyes, nén les rabyiyes et les ristchâféyes, èle rêtchîn ricrak foû d' ses lèpes. Insi, estant curé, c' estêve minme véci, gn avêve in rprèzintant è bèyatiles eyet bondiuzriyes ki ratêve a tous còp bon les raploûs k' i purdêve avou li. Ses escuzes n' avîn jamai l' air di yesse fwârt ognesses : " Em pa estêve malâde... mi pa a yeu èn accidint... dj' a stî oblidjî di mwinnner m' pa à médcen... " k' i djêve après còp pou s' escuzer. Li djoû k' i lyi a dit : "em pa est mwârt", ça a stî pu fwârt ki li, ess response



a spité : "

A ! àa fait ki c' còp ci, il estêve vramint malâde, dabôr ? " Poû in còp, tout d' chûte, i s' a rindu compte di c' k' i vnêve di lyi dire èt... il a yeu deur di lyi nén pèter d' rire à mouzon. L' ôte a fait chènance di rén, et prinde note d' ène boune comande foû des abitudes: ène tchertêye di tchandèles et d' imâdjes do Sacré Keur et d' Sinte Rita. Ci djoû la, i n' avêve wazu fé ôtrumint ki d' mète si signature sul papî. L' ome, li, n' a pu jamai rmètu les pîs el presbitere..."

"Et citèle ci. A l' ospitâ, - il î a stî dipu souvint k' a s' toû - i rescontere in vî tchènonne [chanoine] ki, tous les deus djoûs, si vnêve lèyî raloyî a in rno [rein] ârtificiel, et rnètyî s' sang. I lyi a dit : " Twè, à mwins, t' avêves l' espéryince dispû lontimp du " mèya culpa " ! El confrère a mètu do timp pou comprinde. I nn a fait ène chute di

On comache todi...

tansion à plin mitan del diyalîje. Parètréve k' i s' è rsint co." ...

"In bia djoû, i s' a mètu a s' ocuper di s' culture walone. Mi, ça m' a toudi fait tchêre à rviêr : culture walone. I t' falève Bén câzer et scrire sins pont d' fâte avou des " anâles-âjiyès " à francès è ûzer des bounès râournures. Dimèrer toudi Bén convnâbe. Pont d' vulgarité et d' grossêrté. Rén d' mwinse ! Rouvyî ki nosse lingâdje vint ptète d' à lon mins k' i n' s' a nén fwârt nâji a coru. K' il a crêchu li nez su l' ansègnî, les pîs dins l' bigâd et s' nourî dins l' fosse et les fabrikes, mâgré les maisses di scole, les curés et les djins d' Bén k' el lèyîn âzès djins d' pô.

Sins pont di lwè et d' sicrîte régues. Toudi lîbe come in mouchon, nosse linwe s' a lèyî acoler pâ cînes di tous nos èvayicheus et ricnoche come ses propes èfants les mots k' i lyi lèyîn è zèralant. Divant, i t' picîve les lèpes pou Bén câzer l' francès. Dispû ci djoû la, i t' fiève parey avou l' walon. I n' vlève pu berdèler simplumint come ti et mi, mins avou des bèlès ratournures rilêchîyès come in via k' a deûs méres. A mins, c' est k' i s' avève foutu dins l' tiesse di divnu scrîjeu et s' mète a rabistoker des vîyès paskéyès et des fâves do timp passé avou des mots rchurés et des vierbes Bén conjugués a tous les timps. Vosse pa, l' avoz souvint ètindu dire : " Mon parant, il ârève Bén yeu falu ki dj' tchîyiche, mins s' falève-t i co ki dj' troviche do papî, et s' n' enn avève-t i pupont " ? Li mink, s' il avève hâsse, ascropu padrî l' haye, ène fouye ou ène pougniye di yèbes et i si rchourbéve sins rwaitî pu lon. Si ène sakî vnève a mète li pî ddins, i n' plève k' awè dél chance. Endon ?"

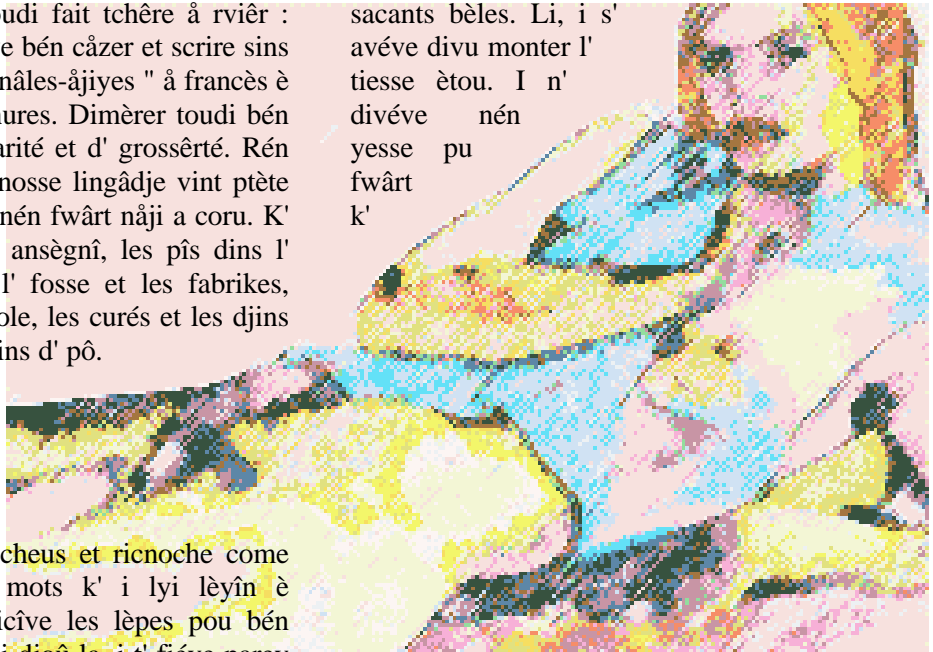
...

"Blêfle, blêfle su ène sakî, i finira Bén pa yesse frêch !"...

"I dwet awè sfî dins les prumîs a pinser a rameutyî les djins dins sn èglîje è-z î fiant des cérémoniyès è walon. Al difen, c' estève minme bôré plin, avou branmint des foûs d' l' èglîje. Ça done des idéyès. Vos l' aloz vîr, asteure ki les lîves di messe ni sont pu è latin, on nos va les mète è walon. On wadje ?"...

"On est la, et dji tchafiye... Ça m' souladje... ça fait longtimp ki dj' ènn a gros sul panse. Si dji seu droci, c' e-st ène miète come pou fé in perlinâdje. Pou comprinde. Leye, Zabète, mâgré tout, èle li dvève co voy voltî. Asbleuwiye, dispû k' elle estève toute djonnète, èle sondjève a li. Ele n' estève nén rancuneuse pou ène mastoke. Les prumêrès amours riglatchnut

toudi dins les sovances. E rmétant les fiêrs à feu, elle esperève, sins s' el wazu dire, rêfacer des anéyès di disbâtchance tout-z è vicant sacants bèles. Li, i s' avève divu monter l' tiesse ètou. I n' divève nén yesse pu fwârt k'



ène ôte et nén oussi grandiveus k' i l' vlève moustrer. Can on boute li feu a ène viye grègne, i s' fât atinde a l' vîr brûler. Mins, su c' timp la, elle avève divnu mi feume... Kéne éburtake ! Mètu râde à courant, i n' s' a pourtant nén rastinu di mèchner dins m' corti et m' fé pwarter ène bèle cope di cwanes. À pu vî, à pu sot. C' est valâbe pou tertous. Au mitan d' tout çoula, ètur deus tcheyères, disnortéye [déboussolée], Zabète a fini pa lèyî tout hatche et matche et pèter èvoye... el Palestine. La, elle a mètu à monde ène pitite Rachèle, "ène sabra " ki pwate mi nom. Vos rindez compte di ça ? Dji n' el savève nén. Dji vén di yesse mètu à corant pa ène dépèche m' anonçant ki dj' seu divnu veuf. Mi feme est mwate. Tuvéye dins l' pêtâdje d' ène bombe. Tuvéye tout fiant s' martchi. Dji n' avève jamai yeu d' ses novèles et on n' avève minme nén divôrcé. In rabin du kibouss a trouvé m' nom dins des papîs. Dji m' va zaler voy véla et discouvri m' fève è-n Israyel. Ene crapôte ki va su ses kinze ans... Ele dwet sûrmint yesse bèle et rchèner a s' mame et ptète ène miète a s' pa. Mins... est c' Bén da mi ?"

...

"Ça fait k' vo les la toutes. Merci d' m' awè choûté sins moufter. Ça fait du Bén di s' disboutoner. Nonna, i n' ploût pu. Alez, a rvoy. Si on n' si rwet pu, on s' pout toudi scrire.

Vos, lîjeuse, vos, lîjeu, si vos avoz ricnochu dins ces ramâdjes ci ène sakî ou ène sacwè, vos è savoz dipu k' vos n' el wazoz Bén dire ouben vos avoz l' esprit co pu mâ tourné ki l' mink. Li liçance powétique est divuwe ètou âs scrîjeus è prôze, nèni ? Et, sapinse mi vijène, ène itâliène : " Si c' est nén in vèrat, c' e-st ène bèle trôye

On comache todi...